

Starálfur

(Elfo osservatore) Blá nótt yfir himininn
Blá nótt yfir mér
Horf-inn út um gluggann
Minn með hendur
Faldar undir kinn
Hugsum daginn minn
Í dag og í gær

Blá náttfötin klæða mig í
Beint upp í rúm
Breiði mjúku sængina
Loka augunum
Ég fel hausinn minn undir sæng

Starir á mig lítill álfur
Breytir mér í, en hreyfist ekki
Úr stað – sjálfur
Starálfur

Opna augun
Stírnar úr
Teygi mig og tel (Hvort ég sé ekki)
Komin aftur og alltaltíla
Samt vantar eitthvað
Eins og alla veggina

(Starir á mig lítill álfur)
(Breytir mér í)

Úr stað – sjálfur
Ég er... Una notte blu ricopre il cielo,
una notte blu imcombe su di me,
la osservo svanire fuori dalla finestra.
Nascondo
le mani sotto le guancie,
mentre rifletto sulla mia giornata,
sul mio presente e sul mio passato.
Infilo la mia camicia da notte blu,
e subito mi corico a letto.
Sfioro le soffici lenzuola,
chiudo gli occhi
e nascondo la testa sotto le coperte.
Un piccolo elfo mi osserva,
corre verso di me senza muoversi
dal suo posto - Lui,
Un elfo osservatore.
Apro gli occhi,
li pulisco dalle crosticine,
mi allungo e controllo (in caso non l'avessi già fatto)
che tutto sia tornato a posto e che tutto vada bene,
eppure c'è ancora qualcosa che manca,
qualcosa....come le pareti.